

## **Stopki opisywanych spektakli**

### **Przestrzeń**

#### ***Mechanics of Distance***

Choreografia i koncepcja: Máté Mészáros

Kreacja i wykonanie: Jenna Jalonen, Máté Mészáros, Zsófia Tamara Vadas

Muzyka: Áron Porteleki

Konsultacja: Tamás Bakó

Produkcja: SÍN Arts Centre

Premiera: National Dance Theatre, Budapeszt, 26 maja 2019

Wsparcie: Zoltán Imre Programme of the National Cultural Fund

#### ***Bouncing Narratives***

Choreografia i koncepcja: Roza Moshtaghi

Koncepcja: Shahrzad Malekian

Reżyseria dźwięku, plakat: Lykourgos Porfyrus

Wykonanie: Gerd Kaisa Vorren, Trine Lise Moe

Asystent scenografa, doradca techniczny: Carl Nilssen Love

Kostiumy: Shiva Sherveh

Reżyseria światła: Martin Myrvold

Produkcja: Julie Olsen

Dokumentacja: Josh Lake & Ben Pender

Zewnętrzne spojrzenie: Kristin Ryg Helgebostad

#### ***The Choi x Kang Project, A complementary set \_Disappearing with an Impact***

Choreografia i wykonanie: The Choi x Kang Project (Choi Minsun i Kang Jinan)

Kinematografia i wykonanie: Kim Taekyung

Reżyseria światła: Kong Younhwa

Kierownictwo sceny: Jo Eunjin

Scenografia: RohwaJeong

Kostiumy: Son Jungmin

Produkcja: Korea National Contemporary Dance Company

### **Materia**

#### ***Postmodern Cool***

Choreografia: Inés Belli

Wykonanie: Sara Enger Larsen, Trine Lise Moe, Hedda Rivrud, Trude Amalie Leirpoll, Mari Sofie Askeland

Oryginalne wykonanie: Sara Enger Larsen, Trine Lise Moe, Hedda Rivrud, Trude Amalie Leirpoll, Henriette Hamli

Muzyka: Jordan Fields

Reżyseria dźwięku: Terje Øverland

Reżyseria światła: Martin Myrvold

Kostiumy: Signe Vasshus

Asystowanie produkcji: Marit Falla Eriksen

Konsultacja artystyczna: Ingri Fiksdal

Fundusz: Arts Council Norway, Fund for Performing Artists

Koprodukcja: Dansens Hus Oslo  
Wsparcie: DansiT

### ***FLY!***

Choreografia i wykonanie: Markéta Stránská  
Muzyka: Jan Kratochvíl  
Reżyseria światła: Zuzana Režná  
Kostium i scenografia: Monika Urbášková  
Opieka nad procesem twórczym: Lucia Kašiarová, Jean Gaudin; Karine Ponties  
Produkcja: Radmila Krásenská  
Podziękowania dla: Lukáš Houdek, Sára Arnstein, Alexandra Hennig  
Grafika: Tomáš Bárta  
Koprodukcja: Studio ALTA  
Wsparcie: the Ministry of Culture of the Czech Republic, Nadace život umlce, Nadace Charty 77 – Konto Bariéry, the city Hradec Králové  
Partnerzy: Centre for choreographic development SE.S.TA, French Institute in Pragu, Drak Theatre i The International Institute of Figurative Theatre, Společenské centrum Trutnov UFFO I Centrum nezávislej Kultury Záhřada.

### ***UNAUTHORISED***

Koncepcja i choreografia: Iris Karayan  
Muzyka: Nikos Veliotis  
Wykonanie: Georgios Kotsifakis, Ioanna Paraskevopoulou, Yiannis Tsigkris  
Współpraca artystyczna: Yorgos Maraziotis, Betina Panagiotara, Elena Novakovits  
Zdjęcia: Elisavet Moraki  
Produkcja: ZITA dance company  
Fundusz: Hellenic Ministry of Culture and Sports, 2019

### ***PLI***

Koncepcja, choreografia i wykonanie: Viktor Černický  
Reżyseria światła: Zuzana Režná  
Dramaturgia: Lukáš Karásek  
Produkcja techniczna: Drahomír Stulír  
Koprodukcja: Tanec Praha / PONEC – dance venue  
Premiera: 11 listopada 2018, PONEC – dance venue  
Współpraca: Tanec Praha / PONEC – dance venue (CZ), BuranTeatr Brno (CZ), CNK Záhřada Banská Bystrica (SK), Théâtre De L'arsenal Val-de-Reuil (FR), CIRQUEON Praha (CZ), Alfréd ve dvoře Theatre (CZ), Studio Alta and Festival Bazaar (CZ), Pôtoň Theatre (SK), Festival Kiosk (SK), CSC – Centro per la Scena Contemporanea Bassano del Grappa (IT)  
Wsparcie finansowe: the Ministry of Culture of the Czech Republic, The City of Brno.

### ***Nanou Associazione Culturale, UN/DRESS / moving painting***

Choreografia i wykonanie: Masako Matsushita  
Muzyka: Federico Moschetti  
Reżyseria światła: Maria Virzi  
Asystowanie produkcji: Paolo Paggi  
Wsparcie: Gabriella Biancotto, Lesley Millar, AMAT  
Produkcja i rezydencje: Teatro Sperimentale, Teatro Persiani, Naturalmente Sana,

Bonnie Bird Theatre  
Management i dystrybucja: Michele Mele, Domenico Garofalo

***A white sustainable construction***

Choreografia i reżyseria: Manuel Rodriguez  
Wykonanie: Cora Panizza, Núria Guiu Sagarra, Manuel Rodríguez  
Reżyseria światła: Horne Horneman  
Wsparcie: Graner Centre de Creació, Fundació Catalunya la Pedrera, Festival Sâlmon.

***The Feline Project***

Reżyseria: Dagmar Dachauer  
Współkreacja i wykonanie: Dagmar Dachauer, Kilian Immervoll  
Wideo: Kilian Immervoll  
Reżyseria dźwięku: Manuel Riegler  
Dramaturgia: Edith Cassiers  
Reżyseria światła i rozwiązania techniczne: Janko Oven, Georg Schober  
Kostiumy: Louise Hanquet  
Produkcja: Dusana Baltic, Katja Somrak  
Produkcja: umfug  
Koprodukcja: C-TAKT, Plesni Teater Ljubljana, büro für tanz I theater I produktionen  
Rezydencje, wsparcie: Landestheater Linz – Musiktheater, De Warande, SZENE Salzburg,  
D.ID, Dommelhof, Seoul Dance Center, GC De Kroon, Tanzfabrik RedSapata, A.I.R.  
residency@ART SPACE stift millstatt, K.A.K., Koekelbergse Alliantie van Knutselaars, Ars  
Electronica Future Lab  
Wsparcie: Vlaamse Gemeenschapscommissie, Bundeskanzleramt Austria, Land  
Oberösterreich, Stadt Linz, Stadt Klagenfurt.

***GRACES***

Choreografia: Silvia Gribaudi  
Dramaturgia: Silvia Gribaudi, Matteo Maffesanti  
Wykonanie: Silvia Gribaudi, Siro Guglielmi, Matteo Marchesi, Andrea Rampazzo  
Reżyseria światła: Antonio Rinaldi  
Asystent techniczny: Theo Longuemare  
Dyrektor techniczny: Leonardo Benetollo  
Kostiumy: Elena Rossi  
Produkcja: Zebra  
Koprodukcja: Santarcangelo dei Teatri  
Wsparcie: MIBACT  
Wsparcie: ResiDance XL – luoghi e progetti di residenza per creazioni coreografiche,  
action of the network Anticorpi XL – Network Giovane Danza D'autore, coordinated by  
L'arboreto – Teatro Dimora di Mondaino e IntercettAzioni – Centro di Residenza Artistica  
della Lombardia – progetto di Circuito CLAPS e Industria Scenica, Milano Musica, Teatro  
delle Moire, Zona K

***Opowieści***

***Golem***

Choreografia: Julien Carlier  
Wykonanie: Julien Carlier, Mike Sprogis  
Dramaturgia: Fanny Brouyaux, Simon Carlier

Muzyka: Simon Carlier  
Bębny: Tom Malmendier  
Reżyseria światła: Frédéric Vannes  
Scenografia: Justine Bougerol  
Kostiumy: Marine Stevens

**“bir şey”**

Choreografia i wykonanie: Ekin Tunçeli  
Reżyseria dźwięku: Ekin Tunçeli  
Reżyseria światła: Utku Kara

***Stand still you ever-moving spheres of heaven***

Koncepcja i wykonanie: Chiara Taviani, Henrique Furtado P. Vieira  
Reżyseria światła: Eduardo Abdala  
Technik światła: Manuel Abrantes  
Wsparcie dramaturgiczne: Céline Cartillier, Antonio Ianniello, Odissi dance transmission  
Livia Porzio  
Wsparcie wokalne: Francisco Brazão  
Wsparcie literackie: Miguel Loureiro  
Administracja i produkcja: Vera Nunes, Aline Berthou, UOT Organizzazione Teatrale  
Z uprzejmym udziałem: Vera Mantero  
Koprodukcja: Espaço do Tempo (PT), ACASA Scenario Pubblico (IT), Teatro Municipal do Porto (PT), Temps d’Images / DuplaCena (PT), Periferie Artistiche – Centro di Residenza  
Multidisciplinare della Regione Lazio / Twain (IT)  
Wsparcie: Fundação GDA (PT), Apoio à Internacionalização: Fundação Calouste Gulbenkian  
(PT)  
Rezydencje: Estúdios Victor Córdón (PT), Devir Capa (PT), Companhia Olga Roriz (PT),  
EKA Palace (PT), KLAP (FR), La Liseuse (FR), Entrepont (FR), MAD (MC)  
Podziękowania dla: Montaine Chevalier, Blanca Tolsá Rovira, Camilla Montesi, Luís  
Rosário, Inês Cartaxo, Hugo Coelho, Pia Krämer, Emma Terno, Emmanuel Tussore

***Inside Out Company, ALShe/Me***

Choreografia i wykonanie: Linda Hayford, Mike Hayford  
Muzyka oryginalna: Abraham Diallo  
Światło: Ydir Acef  
Konsultacja dramaturgiczna: Salomon Baneck-Asaro, Anne Nguyen  
Kostiumy: Mélinda Mouslim  
Produkcja : Garde Robe  
Koprodukcja: IADU (Initiatives d’artistes en danses urbaines) La Villette-Paris, Le Triangle,  
Cité de la danse – Rennes, Le Pont des Arts – Centre culturel de Cesson-Sévigné  
Wsparcie: the DRAC Bretagne.

***Panflutes and Paperwork***

Wykonanie: Ingrid Berger Myhre, Lasse Passage  
Muzyka: Lasse Passage, Ingrid Berger Myhre  
Światło: Edwin van Steenberg  
Konsultacja: Alex Zakkas, Merel Heering  
Kostiumy: Min Li  
Fundusz: Arts Council Norway  
Koprodukcja: Dansateliers Rotterdam (NL), Black Box Teater (NO), CSC Bassano Del

Grappa (IT), WP Zimmer (BE)

Wsparcie: P.A.R.T.S., Rimi/Imir Senter for Scenekunst, Moving Futures Festival, FPK  
Nieuwe Makers Regeling, Dansenett Norge.

***The Ephemeral Life of an Octopus***

Choreografia i reżyseria: Léa Tirabasso

We współpracy z tancerzami: Catarina Barbosa, Alistair Goldsmith, Joachim Maudet, Rosie  
Terry Toogood

Muzyka: Martin Durov

Reżyseria światła: Nicolas Tremblay

Manager projektu: Mathis Junet

Produkcja: Hattie Gregory

Konsultacja naukowa: Adeola Olaitan, François Eisinger

Konsultacja filozoficzna: Thomas Stern

Trening transformacji animalistycznej: Gabrielle Moleta

Wideo: Bohumil Kostohryz

Koprodukcja: Kinneksbond Mamer, TROIS C-L Centre de Création Chorégraphique

Luxembourgeois (LU), KLAP Maison pour la Danse Marseille (FR)

Commissioned by: The Place London, DanceXchange Birmingham, NSCD Leeds (UK)

Wsparcie: Dance City Newcastle, South East Dance, GFTA Arts Council England (UK),

Fondation Indépendance, Ministère de la Culture (LU)

Podziękowania: the Wellcome Collection

Podziękowania: Eve Appeal, Cancer Research UK

***Collective Dope, BEAT 'I just wish to feel you'***

Koncepcja, reżyseria: Jenna Jalonen

Kreacja i wykonanie: Jenna Jalonen (FI), Jonas Garrido Verwerft (BE)

Muzyka na żywo: Adrian Newgent (NL)

Reżyseria światła: Miklós Mervel

Asystowanie produkcji: Janka Vámos

Management trasy: György Ujvári-Pintér

Produkcja: Collective Dope

Koprodukcja: Workshop Foundation (HU), Straatrijk (BE)

Wsparcie: STUK House for Dance, Image & Sound, Life Long Burning, Ultima Vez, Stad

Leuven, SÍN Arts Centre, Eva Duda Dance Company / Movein Studio, Cirk la Putyika /

Jatka78, EMMI, Trafo House of Contemporary Arts

Wsparcie dla Jenny Jalonen: Viktor Fülöp Scholarshi

**Rytuały**

***Babae***

Choreografia i wykonanie: Joy Alpuerto Ritter

Muzyka: Vincenzo Lamagna

Reżyseria światła: Arne Schmitt/ Joy Alpuerto Ritter

Kostium: Lan Behrendt DYAO

Asystent artystyczny: Lukas Steltner

### ***Warrior***

Choreografia i taniec: Anne-Mareike Hess

Reżyseria dźwięku: Marc Lohr

Kostiumy: Mélanie Planchard

Reżyseria światła: Brice Durand

Dramaturgia: Thomas Schaupp

Konsultacja artystyczna: Rosalind Goldberg

Trening wokalny: Joséphine Evrard

Produkcja: utopic productions

Koprodukcja: Centre Culturel de Rencontre Abbaye de Neumünster, Weld, Skogen

Wsparcie: Centre de Création Chorégraphique Luxembourgeois - TROIS C-L, Ministère de la Culture Luxembourg, Fonds culturel national Luxembourg, Fondation Indépendance, The Swedish Arts Grants Committee

Rezydencje artystyczne: Dancehouse Melbourne (AUS), Skogen (SE), O espaço do Tempo Montemor-O-Novo (PT)

Wsparcie: the Grand Luxe network 2017/2018/2019

### ***The Angular Distance of a Celestial Body***

Koncepcja, choreografia i struktura wizualna: Alessandro Carboni

Wykonanie: Ana Luisa Gomes, Loredana Tarnovschi

Kostiumy: DEM

Muzyka: Danilo Casti

Organizacja: Debora Ercoli

Produkcja: Formati Sensibili 2018

Wsparcie: TIR Danza

Wsparcie: Città delle 100 Scale Festival, ATER-Circuito Regionale Multidisciplinare, Santarcangelo Dei Teatri, H(abita)T- Rete di Spazi per la Danza, Sementerie Artistiche, l' Arboreto-Teatro Dimora Mondaino.

### ***CHEERS***

Choreografia: Kristin Ryg Helgebostad

Koncepcja: Kristin Helgebostad, Laura Marie Rueslåtten

Wykonanie: Marianne Kjærund, Sigrid Hirsch Kopperdal, Julie Moviken, Berglind

Rafnsdottir, Charlott Utzig, Kristin Ryg Helgebostad, Laura Marie Rueslåtten

Muzyka: Laura Marie Rueslåtten

Reżyseria światła, scenografia: Elisabeth Nilsson

Kostiumy, scenografia: Thale Kvam Olsen

Zdjęcia: Simen Dieserud Thornquist

Produkcja, zewnętrzne spojrzenie: Idun Vik

Asystowanie produkcji: Frida Bang Søfting